



Генеральная Ассамблея

Distr.: General
14 August 2024
Russian
Original: English

Совет по правам человека
Рабочая группа по универсальному
периодическому обзору
Сорок седьмая сессия
Женева, 4–15 ноября 2024 года

Национальный доклад, представленный во исполнение резолюций 5/1 и 16/21 Совета по правам человека*

Бруней-Даруссалам

* Настоящий документ выпускается без официального редактирования.



I. Введение

1. Бруней-Даруссалам (далее — «Бруней») прошел третий УПО 10 мая 2019 года в ходе тридцать третьей сессии Рабочей группы СПЧ по УПО. На сессии в адрес Брунея было вынесено в общей сложности 220 рекомендаций, из которых 108 были приняты; 7 приняты частично; 81 не принята; и 24 приняты к сведению. Итоги обзора были утверждены на сорок второй сессии СПЧ 20 сентября 2019 года.
2. Бруней высоко оценивает конструктивный подход механизма УПО к поощрению и защите прав человека во всех государствах — членах ООН и выражает признательность государствам — членам ООН, представившим рекомендации в ходе обзора. Бруней прилагал и продолжит прилагать усилия для выполнения своих обязательств по принятым рекомендациям и подтверждает свою приверженность выполнению взятых на себя международных обязательств по поощрению и защите прав человека.
3. Бруней расположен на северо-западной стороне острова Борнео и омывается Южно-Китайским морем. В нынешнем году, когда Бруней отмечает 40-ю годовщину обретения полной независимости, уровень жизни в стране остается высоким: так, в 2023 году ВВП в расчете на душу населения составлял 45 102,10 брунейских доллара. Благодаря высоким доходам и малой численности населения (450 500 человек) в стране по-прежнему действует располагающая значительными ресурсами и не облагаемая подоходным налогом система социального обеспечения. Для граждан и жителей в Брунее субсидируется образование, водоснабжение, жилье, электроснабжение, топливо и различные основные продукты питания, а также обеспечивается высококачественное медицинское обслуживание. Уровень преступности в стране низок, а правоохранительные меры продолжают ужесточаться.

II. Методология

4. Межучрежденческая рабочая группа (МРГ) Брунея, созданная в 2008 году и ранее известная как Межучрежденческая группа экспертов, продолжает осуществлять свой мандат по подготовке национального доклада для УПО, тогда как функции секретариата в сотрудничестве с координаторами от каждого министерства выполняет Департамент международных организаций Министерства иностранных дел, располагающий специальным электронным почтовым ящиком (upr@mfa.gov.bn), который позволяет повысить эффективность связи и используется как цифровое хранилище корреспонденции и документов.
5. Кроме того, была проведена масштабная работа по координации усилий как в рамках МРГ, так и между МРГ и соответствующими министерствами и ведомствами, и прошли расширенные консультации с другими заинтересованными сторонами, включая НПО.
6. В настоящем докладе основное внимание уделяется принимаемым Брунеем мерам, направленным на развитие системы поощрения и защиты прав человека в стране, а также ходу выполнения рекомендаций, принятых по итогам третьего обзора¹. Перечень сокращений приведен в приложении 1.

III. Программа «Вавасан-Бруней-2035» и Цели в области устойчивого развития²

7. Программа «Вавасан-Бруней-2035» — это концепция будущего развития Брунея, определяющая долгосрочные цели и рамочные основы национальных планов развития и стратегий осуществления, с опорой на которые к 2035 году Бруней намеревается достичь широкого признания как государство с высокообразованным, высококвалифицированным и преуспевающим населением; высоким качеством жизни; и динамичной, устойчивой экономикой.

8. Программа «Вавасан-Бруней-2035» выполняется посредством осуществления трех планов — Плана по трудовым ресурсам, Социального плана и Экономического плана, которые служат руководством для отраслевых министерств и ведомств при разработке текущей и будущей политики и проектов, а также обеспечивают включение в них концепций, относящихся к ЦУР. Согласование и увязка ЦУР с программой «Вавасан-Бруней-2035» гарантирует, что усилия страны по продвижению устойчивого развития и национальной повестки дня в области развития будут предприниматься параллельно.

9. В частности, в 2016 году правительство учредило Специальный национальный координационный комитет (СНКК) по ЦУР для усиления координации и ускорения интеграции Повестки дня в области устойчивого развития на период до 2030 года в национальную концепцию развития страны. В свете этого процесс добровольного национального обзора (ДНО) стал важнейшим подспорьем для установления рубежных этапов на пути достижения страной ЦУР и выполнения входящих в них задач. В Брунее было проведено два ДНО (в 2020 и 2023 годах), направленных на оценку хода достижения ЦУР и подведение итогов. Последующие действия по итогам ДНО были представлены в качестве обязательств по преобразованиям, связанным с ЦУР, на Саммите по ЦУР в сентябре 2023 года³. СНКК в сотрудничестве с соответствующими заинтересованными сторонами продолжает принимать последующие меры по реализации предложенных инициатив.

10. Перед представлением результатов второго ДНО Бруней расширил взаимодействие с заинтересованными сторонами, включив в него весь спектр мнений относительно достижения ЦУР на национальном уровне посредством проведения рабочих совещаний и форумов, которые в 2023 году завершились Молодежным диалогом по ЦУР, инициированным СНКК и проведенным Молодежным советом Брунея, организациями «Зеленый Бруней» и «Мои действия для достижения ЦУР» при поддержке Министерства культуры, по делам молодежи и спорта (МКМС), банка «Банк Ислам Бруней-Даруссалам» (БИБД), Канцелярии координатора-резидента Организации Объединенных Наций и ЭСКАТО ООН.

11. В июне 2024 года продолжали предприниматься усилия по ускорению прогресса на пути достижения ЦУР посредством проведения таких мероприятий, как Второй молодежный диалог по ЦУР⁴ и форум «Бруней мампан»⁵, посвященный теме «Устойчивое потребление и производство — решение для всех»; задачей обоих мероприятий является ускорение достижения ЦУР 12.

IV. Деятельность по поощрению и защите прав человека

A. Социальное обеспечение⁶

12. В Брунее по-прежнему официально не установлена национальная черта бедности; при этом за решение проблем, с которыми сталкиваются лица и семьи с низким уровнем дохода, продолжает отвечать ряд ведомств, а именно Министерство образования (МО), Департамент общинного развития (ДОР), Департамент Исламского религиозного совета (ДИРС), Департамент исламских исследований (ДИИ), а также НПО и ОГО, такие как Фонд султана Хаджи Хассанала Болкиаха (ФСХХБ) и Совет по социальному обеспечению общин (ССОО).

13. Кроме того, Национальный совет по социальным вопросам (НССВ) продолжает пересмотр соответствующих национальных стратегий и планов искоренения нищеты, опираясь на общегосударственный и общенациональный подход.

14. 15 июля 2020 года Министерство финансов и экономики (МФО) и МКМС совместно ввели в действие Национальную систему социального обеспечения — централизованную систему баз данных, объединяющую различные инструменты социального обеспечения, — с целью повысить эффективность распределения финансовой помощи и гарантировать уделение внимания всем лицам, имеющим право на получение помощи. В рамках этой системы, в частности, унифицируются процессы

подачи онлайн-заявлений на получение социальной помощи по действующим схемам, предоставляемой ДОР, ДИРС, МО и ФСХХБ. В 2022 году был унифицирован процесс подачи заявлений на ежегодную помощь в обеспечении потребностей школ, а в будущем планируется включить в этот процесс заявления на выплату пенсий по старости и пособий по инвалидности.

15. Кроме того, в июле 2023 года Отдел сбора и распределения «закята» при ДИРС был преобразован в отдельный департамент, что свидетельствует об усилиях правительства в области предоставления социального обеспечения, улучшения его качества и помощи уязвимым лицам в удовлетворении их основных потребностей.

16. ДИРС также осуществляет различные программы по расширению прав и возможностей⁷, направленные на обучение получателей социальной помощи по схеме «закята» необходимым навыкам и работе с инструментами, в том числе посредством повышения квалификации, подготовки и предоставления возможностей для презентации своих товаров и услуг, с тем чтобы избавить их от нищеты и воспитать уверенность в себе и жизнестойкость.

17. В рамках проекта по строительству жилья⁸ для малоимущих, финансируемого за счет сбора «закята», в период с 2009 по 2023 год соответствующим категориям семей с низким уровнем дохода было предоставлено 124 дома. В 2023 году Религиозный совет выделил ДИРС 6 млн брунейских долларов, собранных по схеме «закята» и предназначенных для оплаты аренды жилья примерно 500 семей; средства будут распределяться в течение двух лет.

18. В июле 2023 года начала действовать новая национальная пенсионная система (НПС) с целью дальнейшего укрепления системы социального обеспечения для нынешних и будущих членов Целевого фонда трудящихся. НПС применяется в государственном секторе, частном секторе, а также в неформальном секторе (например, среди самозанятых). Система обеспечивает пенсионерам достаточный уровень дохода, а при ее разработке упор делался на устойчивость и инклюзивность с учетом таких факторов, как коэффициент замещения дохода, уровень инфляции и степень ее воздействия; кроме того, в ней предусмотрены меры поощрения производительности труда и трудоустройства.

19. Национальный план действий по искоренению нищеты (на период 2020–2024 годов) был пересмотрен и включает в себя три основных направления, а именно: потенциал, доступ и возможности для получения дохода; доступ к образованию и образовательный потенциал; и политика, законодательство и инфраструктура. В Национальном плане действий определены девять стратегических целей, согласно которым совместными программами и инициативами руководят лидеры в области стратегического планирования, представляющие государственные учреждения, связанные с государством ведомства, организации частного сектора и НПО, выполняя задачу уменьшения зависимости от социального обеспечения и формирования самодостаточного и жизнеспособного общества.

20. Число домохозяйств, получающих помощь по линии социального обеспечения от МКМС, сократилось с 5812 в 2019 году до 1991 в июне 2024 года. В целях дальнейшего смягчения воздействия нищеты ДОР также предоставляет дополнительную финансовую поддержку в форме социальной помощи соответствующим категориям пожилых граждан, которые уже получают пенсию по старости⁹.

21. Кроме того, в 2022 году МВД начало сотрудничать с БИБД¹⁰, который предоставляет малообеспеченным людям платформу для продажи продукции местного производства, что способствует развитию предпринимательства, повышению уровня знаний и навыков ведения бизнеса, а также позволяет им зарабатывать на жизнь. Эта инициатива осуществляется в двух районах.

22. Бруней продолжает обеспечивать своих граждан устойчивым и доступным жильем, что является одним из аспектов повышения качества жизни и способствует социальной стабильности. Инициативы правительства начали появляться еще в 1952 году с началом реализации плана переселения деревень Бунут и Беракас, а в

1984 году были расширены благодаря Плану действий в интересах безземельных граждан (ПДБГ) и Национальному плану жилищного строительства (НПЖС). По состоянию на март 2024 года было построено более 30 000 жилищных единиц, а жилье по программам ПДБГ и НПЖС получили 27 515 человек. В соответствии с тем же планом правительство также предоставило своим гражданам 1977 земельных наделов для строительства собственного жилья. В настоящее время продолжается работа по распространению жилищных проектов на другие деревни, а также по рационализации процессов и разработке руководящих принципов для ускорения оказания помощи в жилищной сфере на уровне министерств.

23. Правительство продолжает придавать огромное значение обеспечению эффективной системы водоснабжения для предоставления чистой, безопасной и недорогой очищенной воды с соблюдением установленных ВОЗ стандартов, но без оказания неблагоприятного воздействия на состояние водных ресурсов. 100 процентов населения имеет доступ к очищенной воде и 94 процента — к современным средствам санитарии. Современная система санитарии, представленная централизованными сетями или септическими резервуарами, охватывает 96 процентов населения в городах и 93 процента в сельской местности. Услуги по очистке сточных вод по-прежнему предоставляются населению бесплатно и не приносят никакой прибыли. Эксплуатация и обслуживание канализационной системы также по-прежнему производятся за счет государственного финансирования.

В. Меры по борьбе с пандемией COVID-19

24. В период пандемии COVID-19 Бруней применял общенациональный подход к разработке стратегий реагирования на пандемию с привлечением различных государственных ведомств и частного сектора. О первом завезенном случае COVID-19 в Брунее сообщили 9 марта 2020 года, и первоначальные меры реагирования в стране включали принятие социальных мер в области общественного здравоохранения в качестве контрмер по предотвращению эпидемического распространения инфекции среди населения. В число этих мер входил карантин для близких контактных лиц, социальное дистанцирование, издание рекомендаций по проведению массовых мероприятий и правил ношения масок, которые оказались результативными, о чем свидетельствует отсутствие эпидемического распространения инфекции среди населения в течение первых двух лет. На начальном этапе применялся подход «выявление, тестирование и изоляция», в рамках которого проводилось активное выявление контактных лиц, и во всех районах были открыты центры сдачи мазков. Кроме того, были задействованы мобильные бригады по взятию мазков и пункты сдачи анализов без выхода из автомобиля. Функциональные возможности мобильного приложения BruHealth, разработанного для содействия выявлению контактных лиц, в ходе последующих волн пандемии были расширены и адаптированы к потребностям Брунея: были добавлены функции издания цифровых распоряжений о карантине, автоматизированной сортировки пациентов с COVID-19, находящихся на домашнем карантине, записи на вакцинацию, передачи сообщений о нежелательных событиях после вакцинации, а также подачи запросов на получение продуктов питания, медикаментов и наборов экспресс-тестирования для выявления антигена.

25. За счет пристройки нового здания для лечения пациентов с COVID-19 был расширен национальный центральный изолятор. Кроме того, были созданы дополнительные временные местные центры для наблюдения за пациентами с COVID-19, находящимися в стабильном состоянии.

26. При лечении пациенты с COVID-19 разделялись на пять категорий в зависимости от тяжести заболевания¹¹. По мере дальнейшего распространения инфекции и установления того, что у большинства заболевших выявляются лишь легкие симптомы, протокол лечения был пересмотрен: основными его аспектами стали возможность прохождения карантина дома, наблюдение за состоянием здоровья через приложение BruHealth и установление карантина для прибывающих в страну лиц. Лицам, находящимся на карантине, был предоставлен доступ к медицинским

учреждениям, причем расходы на лечение любого пациента и на его вакцинацию в качестве превентивной меры на случай вспышки заболевания брало на себя правительство.

27. Правительство разработало стратегию вакцинации граждан и жителей страны, следуя рекомендациям ВОЗ и указаниям Технического комитета по вакцинам против COVID-19, в состав которого вошли эксперты от Министерства здравоохранения (МЗ). Программа вакцинации против COVID-19 была бесплатной для всех граждан и жителей страны и проводилась поэтапно, исходя из оценки рисков. Принятая стратегия вакцинации внесла значительный вклад в замедление распространения COVID-19 в стране. Содействие в предоставлении информации, координации и составлении графика вакцинации учащихся оказывало Министерство образования. В целях обеспечения доступности вакцинации для сельских жителей, пожилых людей и людей, не выходящих из дома, были задействованы передвижные центры вакцинации и организованы посещения на дому. По состоянию на январь 2024 года три дозы вакцины получили 79,2 процента населения¹².

28. Важным фактором успешного управления мерами реагирования на пандемию в Брунее стало активное информирование общественности, благодаря которому население получало своевременную, прозрачную и обнадеживающую информацию и медицинские рекомендации посредством ежедневных пресс-конференций, официальных пресс-релизов, правительственных циркуляров и публикаций во всех средствах массовой информации, включая платформы социальных сетей. Также была открыта общенациональная «горячая линия» для работы с обращениями населения по вопросам, связанным с COVID-19.

29. К июлю 2020 года была учреждена Целевая группа по возобновлению поездок в условиях пандемии COVID-19, задачей которой стал надзор за безопасностью поездок при сохранении существующих ограничений на них и при поддержании жизнеспособности экономики Брунея. В августе 2021 года, после 457 дней отсутствия местной передачи вируса, в Брунее началась вторая волна COVID-19. В сентябре 2021 года статус Целевой группы был повышен до Национального руководящего комитета по COVID-19, в состав которого вошли все члены Кабинета министров и задачей которого стало руководство действиями страны по борьбе с COVID-19.

30. Координацией мер реагирования на вторую волну занимались МЗ и Королевские вооруженные силы Брунея (КВСБ) при поддержке других министерств и государственных ведомств. Национальный координационный центр по борьбе с COVID-19 работал круглосуточно и без выходных.

31. Меры по борьбе с экономическими последствиями пандемии принимались по трем основным направлениям: поддержание благосостояния населения, сохранение рабочих мест и оказание поддержки отдельным лицам, а также помощь и содействие бизнесу. В сентябре 2021 года финансовая помощь в размере 250 брунейских долларов на человека была оказана трем группам лиц, занятых в частном секторе: i) потерявшим работу в связи с последствиями пандемии; ii) отправленным в неоплачиваемый отпуск на срок более семи дней либо в связи с последствиями пандемии COVID-19 для соответствующей компании, либо в связи с получением распоряжения о карантине от Министерства здравоохранения; и iii) самозанятым и фрилансерам. Таким образом было обеспечено благополучие граждан и постоянных жителей, особенно занятых в частном секторе и получающих базовую месячную заработную плату в размере не более 1 500,00 брунейских долларов, а частному сектору было оказано содействие в активизации движения денежных потоков предприятий в интересах борьбы с последствиями пандемии.

32. Правительство также объявило о других временных мерах по смягчению воздействия COVID-19, включая предоставление субсидий на выплату заработной платы, частичное финансирование фонда оплаты труда для малого бизнеса, отсрочку платежей по кредитам, предоставление пунктов выдачи пенсий без выхода из автомобиля, создание фонда экстренного предоставления медицинского оборудования и введение льгот по налогу на недвижимость¹³ в размере до 50 процентов для

предприятий, которые работают в муниципальных помещениях и доход которых значительно снизился.

33. Кроме того, как и другие страны, Бруней во время пандемии COVID-19 столкнулся с дестабилизацией системы образования и принял меры, заключающиеся во введении онлайн- и дистанционного обучения. Преподаватели и учащиеся использовали цифровые инструменты для сокращения негативного влияния перерывов в образовательном процессе, а также внесли коррективы в процедуры оценки и аттестации учащихся, заменив традиционные письменные экзамены другими способами аттестации.

34. В целях обеспечения всеобщего доступа к обучению учащиеся, у которых возникли затруднения с доступом к онлайн-обучению, получили «наборы для домашнего обучения», а по государственным телеканалам транслировались программы, посвященные домашнему обучению. Помощь стремились оказывать и различные заинтересованные стороны¹⁴, предоставляя ноутбуки и SIM-карты с доступом в Интернет, компьютерные устройства и средства индивидуальной защиты.

35. Помимо этого, важнейшую роль в период пандемии играла молодежь. В марте 2020 года МКМС совместно с МЗ и Национальным центром по борьбе с бедствиями учредили целевую группу «Молодые добровольцы против COVID-19». Около 10 тыс. зарегистрированных молодых добровольцев занимались выявлением контактных лиц, доставкой продовольственных пайков и медикаментов, в том числе малоимущим, а также обеспечением безопасности во время действия карантинных мер.

36. К октябрю 2021 года Национальный руководящий комитет по COVID-19 ввел в действие Национальную рамочную программу восстановления после COVID-19 для управления переходом страны к этапу эндемической циркуляции вируса. Успех этого перехода был обусловлен принятием подхода, предусматривающего участие всех государственных органов и всего общества.

С. Здравоохранение¹⁵

37. Правительство глубоко привержено постоянному улучшению состояния здоровья населения страны и считает государственное финансирование здравоохранения одним из важнейших видов государственных инвестиций в развитие человеческого потенциала. Политика и программы в области здравоохранения постоянно пересматриваются в контексте меняющейся экономической, социальной, технологической, экологической ситуации и ситуации с охраной здоровья. Бруней по-прежнему стремится укреплять систему здравоохранения на основе принципов всеобщего охвата услугами здравоохранения (ВОУЗ) и обеспечивать предоставление достойных и доступных для всех услуг. Всем гражданам Брунея предоставляется доступ к бесплатному комплексному медицинскому обслуживанию в рамках программы МЗ по ВОУЗ, независимо от уже имеющихся у них заболеваний или инвалидности. В рамках усилий по обеспечению ВОУЗ во всех районах открываются больницы, медицинские центры, клиники и стоматологические центры. В сельских районах также работают передвижные клиники и санитарная авиация, обеспечивая доступ к медицинской помощи тем лицам, которым трудно добираться до городов.

38. Доступ к актуальной, объективной и достоверной информации был предоставлен благодаря внедрению платформы BruHealth, выделению телефонной линии с номером 148 для консультаций по медицинским вопросам, созданию «горячей линии» Брунейского Красного Полумесяца, специального электронного почтового ящика МЗ, а также использованию мобильного приложения Telegram для упрощения процесса получения вопросов и жалоб от населения. После окончания пандемии были предприняты усилия для продолжения процесса передачи информации в полном и оцифрованном виде с добавлением обновленных или дополнительных функций в целях поддержки цифровизации медицинских услуг, например функций онлайн-записи на вакцинацию или на прием к врачу, отслеживания личной медицинской карты, доступа к видеоконсультациям и внедрения онлайн-платформы для оплаты.

39. Во время пандемии COVID-19 у населения обострились психические расстройства, что дополнительно подчеркнуло необходимость принятия общенационального подхода. Во время пандемии информация и услуги в области психического здоровья предоставлялись посредством национального телефона доверия по вопросам психического здоровья¹⁶, видео- и телефонных консультаций, а также социальных сетей. В ноябре 2022 года, в рамках своего обязательства по дальнейшему повышению уровня грамотности в сфере психического здоровья и качества его охраны, МЗ начало реализацию Плана действий по охране психического здоровья на период 2022–2025 годов, определив четыре основные стратегии¹⁷, а также приняло руководящие принципы по борьбе с депрессией и травлей в сотрудничестве с ключевыми ведомствами, в частности МО. Министерство по делам религий (МДР) также представило программу¹⁸, направленную на ознакомление учащихся с мерами по решению социальных проблем, в том числе проблемы травли, и выделило телефон доверия¹⁹ для помощи учителям, учащимся и родителям/опекунам в решении проблем, связанных с благополучием учащихся, в том числе проблем депрессии и травли.

40. В целях поддержки всех инициатив и программ по охране психического здоровья МЗ также начало сотрудничество с местными молодежными группами и НПО в области обеспечения устойчивого укрепления психического здоровья на местном уровне; кроме того, совместно с другими соответствующими министерствами и ведомствами, МЗ планирует проводить обучение оказанию первой помощи при психических и психологических расстройствах, ориентированное на руководящие и управленческие кадры организаций, а также на местных общественных деятелей, в частности сельских старост и священнослужителей.

41. Бруней возглавил общерегиональную работу по налаживанию взаимодействия в области психического здоровья, результатом которой стало принятие на 16-м Восточноазиатском саммите (2021 год) Заявления лидеров стран — участниц Восточноазиатского саммита (ВАС) о сотрудничестве в области психического здоровья. По итогам саммита в ноябре 2021 года Бруней и Австралия совместно провели рабочее совещание ВАС по сотрудничеству в области психического здоровья в условиях восстановления после пандемии COVID-19, направленное на укрепление систем, программ и мер в области психического здоровья.

42. В Брунее широко распространены неинфекционные заболевания (НИЗ), являющиеся факторами риска развития деменции. В 2022 году было зарегистрировано 354 пациента с диагнозом «деменция» в соответствии с МКБ-10. Продолжается работа по улучшению показателей диагностики за счет ранней диагностики и повышения осведомленности о симптомах и факторах риска, в том числе благодаря сотрудничеству между министерствами, образовательными учреждениями и НПО²⁰. Кроме того, МЗ продолжает пересматривать требования к системе здравоохранения с целью обеспечить доступность и наличие высококачественной инфраструктуры для снижения риска, а также оказать поддержку лицам, страдающим деменцией, и людям, осуществляющим уход за ними. МЗ также следит за тем, чтобы медицинские работники и волонтеры проходили надлежащее обучение и были компетентны в области предоставления консультаций и услуг поддержки.

43. Бруней является активным членом ВОЗ и входит в состав Исполнительного комитета ВОЗ в период 2024–2027 годов. Благодаря этому Бруней намеревается внести свой вклад в осуществление решений и политических стратегий Всемирной ассамблеи здравоохранения и поддержать работу ВОЗ.

44. В Брунее в настоящее время осуществляются (на разных стадиях) несколько проектов в рамках программного бюджета ВОЗ, направленных на повышение квалификации работников здравоохранения, улучшение общей ситуации в области здоровья населения, а также постоянное совершенствование системы здравоохранения страны. ВОЗ оказывает техническую помощь в таких областях, как профилактика НИЗ и борьба с ними, охрана здоровья населения, фармацевтика и первичная медико-санитарная помощь. Несколько проектов в рамках программного бюджета ВОЗ для Брунея уже завершены²¹, а еще несколько в настоящее время обсуждаются с прицелом на будущее²².

45. В продолжение реализации первого Национального межсекторального плана действий Брунея-Даруссалама по профилактике неинфекционных заболеваний и борьбе с ними на 2013–2018 годы («БруМПД-НИЗ 2013–2018») Бруней начал реализацию плана «БруМПД-НИЗ 2021–2025» с целью снизить к 2025 году на 10 процентов уровень смертности среди лиц в возрасте от 30 до 69 лет от сердечно-сосудистых, онкологических заболеваний, диабета или хронических респираторных заболеваний. Для усиления координации и ускорения реализации плана «БруМПД-НИЗ 2021–2025» был создан межсекторальный механизм, включающий межсекторальную целевую группу по здравоохранению, межведомственные группы по здравоохранению и Национальный технический рабочий комитет по НИЗ. Принятый правительством Брунея подход к профилактическим мерам по борьбе с НИЗ основан на участии всего общества и направлен на обеспечение наилучших условий для развития детей, улучшение продовольственной обстановки, обеспечение благоприятных условий на рабочих местах, поощрение активности местных сообществ, сокращение распространенности табакокурения и обеспечение психического здоровья и жизнестойкости населения.

46. Бруней уже давно изучает возможность оказания услуг телездравоохранения и телемедицины в рамках постоянной работы по внедрению новых технологий и укреплению устойчивости экосистемы здравоохранения. Движение к этой цели ускорилося во время пандемии COVID-19, что привело, в частности, к созданию в ноябре 2022 года аналитического центра МЗ. В состав центра входят три подразделения МЗ, а именно: отдел оперативно-аналитической информации об эпидемиях и реагирования на них²³; отдел адаптации и обеспечения устойчивости к изменению климата; и отдел цифрового здравоохранения. Планируется создание дополнительных государственных подразделений, связанных со здравоохранением, в том числе программы исследования поведенческих аспектов, отдела национальных клинических исследований и отдела неинфекционных заболеваний.

D. Образование²⁴

47. В 2022 году, по совокупности показателей Программы международной оценки учащихся (ПМОУ)²⁵, Бруней вошел в тройку лидеров среди государств — членов АСЕАН. ОЭСР опубликовала ряд основных выводов, согласно которым Бруней является одной из четырех стран, в которых были зафиксированы улучшения во всех трех областях обследования, и единственной страной, в которой, по результатам ПМОУ, в 2022 году показатели компетенций учащихся как из благополучного, так и из неблагополучного социально-экономического окружения выросли как минимум на 13 пунктов. Руководство школ также сообщило о положительном росте вовлеченности родителей во взаимодействие с учителями по сравнению с показателями ПМОУ 2018 года; при этом более 80 процентов учащихся отметили, что учителя всегда готовы помочь в трудную минуту.

48. 23 сентября 2023 года, во время торжеств по случаю Дня учителя, который отмечается в стране уже 33 года, Министерство образования представило свой Стратегический план на 2023–2027 годы, который будет реализован в рамках программы «Вавасан-Бруней-2035». План содержит «дорожную карту», направленную на повышение качества образования, укрепление потенциала системы образования в целом, поддержку развития способностей и разнообразия людских ресурсов, которые отвечают требованиям меняющейся и динамичной экосистемы образования, и включающую три стратегические цели: i) воспитание подготовленных к будущему учащихся; ii) укрепление инновационной экосистемы образования; и iii) наращивание людских ресурсов.

49. В соответствии с поправками к Закону об обязательном образовании, вступившими в силу в январе 2024 года, минимальный возраст обязательного посещения школы был снижен с шести до пяти лет, чтобы предоставить каждому ребенку равные возможности и равный доступ к качественному образованию в раннем возрасте. Это изменение не только соответствует Стратегическому плану МО, но и

свидетельствует о неизменном стремлении Брунея к достижению международных целей в области образования, включая ЦУР 4.2²⁶.

50. В 1997 году были приняты руководящие принципы политики в области коррекционной педагогики, а в 2022 году они были дополнены Рамочными принципами коррекционной педагогики (РПКП) и Руководством для учителей и родителей по обеспечению особых образовательных потребностей (ООП). РПКП опираются на пять принципов инклюзии (принятие, доступность, адаптированная оценка, адаптированные инструкции и адаптированная учебная программа) и нацелены на решение важнейших вопросов, необходимых для предоставления качественного инклюзивного образования учащимся с особыми образовательными потребностями, а также на решение вопросов равенства и улучшения условий обучения с целью повысить уровень участия и вовлечения лиц с ООП в основные учебные мероприятия.

51. В январе 2024 года в Брунее открылась первая специальная школа²⁷, для которой была разработана специальная учебная программа, направленная на удовлетворение индивидуальных образовательных потребностей каждого учащегося, а также обеспечивающая поддержку и участие. Это серьезное достижение с точки зрения включения в учебный процесс учащихся со значительными потребностями в поддержке, особенно с серьезными и тяжелыми видами инвалидности. МО намеревается предоставлять пособия на коррекционное обучение в рамках своего обязательства по обеспечению равенства и инклюзивности.

52. В дополнение к мерам по защите детей, изложенным в разделе J («Дети») настоящего доклада, при МО был создан отдел социального обеспечения²⁸ и различные горячие линии для оказания поддержки преподавателям и учащимся²⁹.

53. Кроме того, МО начало реализацию инициатив по поддержке образования детей, пострадавших от жестокого обращения, и детей из неблагополучных семей с целью обеспечить их благополучие, защиту и непрерывность обучения; в числе этих инициатив можно выделить следующие:

a) недавнее обновление структуры Департамента коррекционного обучения³⁰, в рамках которого особое внимание уделяется развитию специальных компетенций и навыков у обучающихся с ООП;

b) контроль посещаемости обучающихся в течение года с целью не допустить длительных или повторяющихся пропусков, которые могут повлиять на успеваемость;

c) создание в школах всей страны отделов по защите прав учащихся для обеспечения благополучия обучающихся, особенно из малообеспеченных и неблагополучных семей, а также для поддержки обучающихся с проблемами психического здоровья; и

d) постоянное сотрудничество между Департаментом коррекционного обучения и Центром развития ребенка для обсуждения потребностей и помощи, необходимой учащимся с ООП в образовательных учреждениях, а также совещания различных школ по вопросам успеваемости, которые проводятся ежемесячно с участием представителей ДИИ и ДОР.

54. В рамках постоянных усилий по обеспечению «справедливых и равных условий» предоставления качественного образования, а также по поощрению обучения на протяжении всей жизни, особое внимание уделяется обмену передовым опытом и техническому сотрудничеству с международными организациями, такими как АСЕАН, СЕАМЕО, Встреча министров образования в рамках АСЕМ, ИСЕСКО, Содружество наций и ЮНЕСКО, с тем чтобы получить более полное представление об актуальном состоянии подходов и стратегий формирования эффективной системы образования на основе сравнительных исследований и улучшить понимание сквозных вопросов.

Е. Культурное/религиозное взаимопонимание и социальная гармония³¹

55. Бруней, называемый «обителью мира», — это страна с небольшой численностью населения, твердыми религиозными ценностями, богатыми традициями и культурным наследием. Он известен как миролюбивая страна, где представители различных рас и религий живут в гармонии, руководствуясь общей национальной идеей «малайской исламской монархии», или *Melayu Islam Beraja* (МИМ). Право исповедовать свою религию гарантируют Конституция Брунея-Даруссалама и Принципы ислама; кроме того, в стране по-прежнему царит социальная гармония.

56. Гармония и процветание среди населения сохраняются благодаря защите основных прав и обеспечению доступа к средствам удовлетворения основных потребностей. В условиях политической стабильности, мира и безопасности эта социальная гармония обусловлена крепкими социальными ценностями с опорой на незыблемый институт семьи, поддержку общества и взаимное уважение, а также на прочный фундамент веры и религии.

57. Для брунейского общества характерна социальная сплоченность. Представители всех групп населения совместно участвуют в регулярно проводящихся национальных мероприятиях и торжествах, в числе которых дни открытых дверей во время традиционных праздников, таких как Ид аль-Фитр («Hari Raya») или китайский Новый год, а также мероприятие «совещание с народом», в рамках которого монарх напрямую взаимодействует с населением. Эти традиции и обычаи укрепляют социальную гармонию, поощряют дружбу и способствуют взаимопониманию между различными общинами страны. Представители различных этнических и религиозных групп занимают высокие посты в органах исполнительной, судебной и законодательной власти: так, в январе 2023 года членом Законодательного совета была впервые назначена женщина молодого возраста из числа этнических китайцев³², а в июне 2018 года этнический китаец впервые стал Председателем Верховного суда³³.

Е. Мир, правосудие и эффективные институты³⁴

58. Стремясь оставаться «обителью мира», Бруней придает большое значение миру и безопасности своего народа и страны. Поэтому сохранение стабильности страны и существующей социальной гармонии является приоритетной задачей. Бруней продолжает прилагать усилия для ее выполнения, поддерживая эффективность государственных институтов и применяя общенациональный подход к процессам сохранения мирного и инклюзивного общества и обеспечения доступа к правосудию для всех без ущерба для создания действенных, подотчетных и эффективных государственных ведомств.

59. Бруней решительно поддерживает и сохраняет верховенство права благодаря своей двойной правовой системе³⁵ гражданского и шариатского права, которая способна защитить общество от вреда и несправедливости. Система общего права существует с 1888 года, когда страна стала британским протекторатом, тогда как нормы шариата действуют с XIV века.

60. Несмотря на проблемы, обусловленные пандемией COVID-19, обязательство обеспечить доступ к правосудию и предоставить каждому человеку возможность обращаться за защитой и правовой помощью осталось непоколебимым. В законодательство были внесены поправки, позволяющие проводить судебные слушания в режиме онлайн. Дела, требующие безотлагательного рассмотрения (как уголовные, так и гражданские) и сочтенные пригодными для рассмотрения по видеосвязи, рассматривались онлайн в режиме дистанционных слушаний. Кроме того, для обеспечения здоровья и безопасности всех участников судебного процесса были переоборудованы залы суда.

61. Бруней по-прежнему привержен выполнению своих международно-правовых обязательств, в том числе по основным международным договорам в области прав человека, участником которых он является. Бруней признает суверенное право всех

государств на присоединение к любому договору и прилагает постоянные усилия для изучения возможности присоединения к различным международным договорам, в том числе в целях обеспечения соответствия внутреннего законодательства, политики и практики международным обязательствам.

Г. Институт семьи³⁶

62. Благодаря значимости института семьи и взаимному уважению в обществе, в брунейских семьях и общинах по-прежнему прививаются крепкие социальные ценности. Для Брунея семья — это не только ячейка общества, но и основополагающий институт, который зиждется на культурных и религиозных ценностях страны и составляет основу общества. Для поддержки этого института в рамках НССВ в настоящее время разрабатывается План действий в интересах института семьи на период 2023–2027 годов, призванный обеспечить социальную поддержку и усилить систему защиты семьи.

63. Кроме того, правительство совместно со стратегическими партнерами ведет активное взаимодействие с общинами посредством различных информационно-просветительских программ³⁷, в частности направленных на распространение среди опекунов детей информации по различным социальным вопросам, таким как вред от злоупотребления наркотиками и обеспечение безопасности детей в Интернете³⁸.

64. В 2021 году, действуя в качестве Председателя АСЕАН, Бруней выступил с двумя важными инициативами, касающимися Декларации АСЕАН о важности семьи для местного развития и государственного строительства (согласно которой, в частности, был учрежден ежегодный День семьи АСЕАН) и Всеобъемлющей рамочной программы АСЕАН в области услуг по уходу (в которой подчеркивается важность создания более крепких и жизнеспособных семей, являющихся основой сферы услуг по уходу).

Н. Женщины³⁹

65. Признавая роль женщин и девочек как одной из движущих сил перемен, способствующих социально-экономическому развитию и сохранению мира и безопасности, Бруней уделяет все больше внимания дальнейшему повышению эффективности механизмов, направленных на развитие женщин, с использованием средств, содействующих продвижению гендерного равенства и расширению прав и возможностей женщин и девочек.

66. Сфера государственного управления и принятия решений Брунея отмечена прогрессом в плане карьерного роста женщин в различных областях, в том числе в правовой, политической, финансовой и управленческой; кроме того, в стране продолжается процесс назначения женщин на высокие должности как в государственном, так и в частном секторе: в их число входят должности посла по особым поручениям, министра, руководителей представительств, членов Законодательного совета, заместителя министра, генерального прокурора, судьи Высокого суда, постоянных секретарей, секретаря Тайного совета, заместителя генерального прокурора и руководителей ведомств⁴⁰. По состоянию на июнь 2024 года 34 НПО в Брунее возглавляют женщины.

67. Женщины-предприниматели также получают поддержку правительства и других организаций в рамках инициатив и программ поощрения, таких как Премия АСЕАН для молодых женщин-предпринимателей (2022 год) и Академия для женщин-предпринимателей, что привело к росту признания брунейских женщин, являющихся руководителями предприятий. Кроме того, в 2022 году мобильное приложение Agropsect, разработанное компанией из Брунея, собственниками и руководителями которой являются женщины, и предоставляющее фермерам и предпринимателям агропродовольственного сектора доступ к образованию и иммерсивному обучению с помощью виртуальной реальности, было отмечено премией АТЭС в области цифрового процветания. Эти процессы подчеркивают все более важную роль бизнеса,

возглавляемого женщинами, в разработке инновационных и интеллектуальных технологических решений для решения проблем устойчивости и продовольственной безопасности, в частности в агропродовольственном секторе.

68. Согласно Гендерному обзору АСЕАН за 2021 год (совместному докладу АСЕАН и Структуры «ООН-женщины»), в Брунее отмечается самая высокая доля женщин в составе государственных и директивных органов и значительная доля женщин-руководителей в частном секторе и в бизнесе, а также на средних и высших руководящих должностях. Кроме того, в рамках Расширенного инструмента диалога между ЕС и АСЕАН (EU-READI) Бруней принял участие в исследовании, озаглавленном «Участие и лидерская роль женщин в политической жизни», в ходе которого было отмечено значительное увеличение числа женщин, назначенных на должности руководителей среднего и старшего звена, что свидетельствует о движении к гендерному паритету в директивных органах государства.

69. По результатам исследования вопросов развития женщин в Брунее-Даруссаламе, начатого в апреле 2022 года, будет принят новый Национальный план действий в интересах женщин, направленный на поощрение гендерного равенства, наращивание потенциала и саморазвитие; приоритетное внимание в этом плане будет уделяться безопасности и благополучию женщин, оптимизации их трудового потенциала и возможностей карьерного роста, а также расширению прав и возможностей женщин в обществе.

70. Правительство и частный сектор инициировали ряд программ, направленных на поощрение расширения экономических прав и возможностей женщин и включающих оказание помощи и предоставление возможностей для предпринимательства домохозяйкам⁴¹, матерям из малообеспеченных семей и женщинам-предпринимателям, особенно имеющим детей⁴²; одной из таких программ является Специальная система расширения возможностей и развития предпринимательства (РВРП) БИБД — отмеченный наградами совместный проект БИБД, МДР, МКМС и МВД.

71. С учетом важности расширенных мер поддержки участия женщин в трудовой деятельности, а также обеспечения здоровья и безопасности детей ведется следующая работа:

а) в рамках Плана действий в интересах института семьи на период 2023–2027 годов разрабатывается руководство по созданию центров по уходу за детьми в правительственных зданиях для оптимизации баланса между работой и личной жизнью;

б) в соответствии с Законом о центрах по уходу за детьми ужесточается процесс лицензирования центров по уходу за детьми; и

с) в августе 2019 года, в результате совместной работы МЗ и МКМС, выпущено Национальное руководство по питанию и физической активности для центров по уходу за детьми.

72. В области защиты женщин и ликвидации насилия в отношении женщин Бруней регистрирует и отслеживает свой прогресс по пяти национальным приоритетным направлениям, зафиксировав следующие основные достижения:

а) создаются механизмы решения проблемы домашнего насилия (от предупреждения до защиты), в том числе посредством внесения в различные законодательные акты, такие как Закон о замужних женщинах, Закон об исламском семейном праве и Уголовный кодекс, поправок, в соответствии с которыми суды вправе применять положения, касающиеся охранных ордеров и упрощенного порядка выдачи постановлений, для защиты женщин, пострадавших от домашнего насилия;

б) соответствующие ведомства обобщают данные о насилии в отношении женщин, имеющем место в их организациях, в целях разработки планов действий;

с) положения гражданского и шариатского права предусматривают охранные ордера и запретительные судебные приказы для жертв домашнего насилия независимо от их пола. В Уголовном кодексе, в силу внесенных в 2017 году поправок,

было расширено определение изнасилования (в которое отныне включено упоминание преступника, злоупотребляющего доверием или властью), установлена уголовная ответственность за любое использование слов, жестов или действий, направленных на оскорбление неприкосновенности женщины, и ужесточено наказание за сексуальные преступления в отношении женщин;

d) информационно-просветительские мероприятия, проводимые государственными учреждениями и НПО, частным сектором и молодежными активистами, оказывают положительное воздействие: увеличивается число жертв, готовых подать заявление, и повышается осведомленность о необходимых мерах по охране здоровья (включая психическое здоровье), благополучия и безопасности женщин; и

e) расширен доступ к правосудию для жертв и пострадавших благодаря усовершенствованной системе их направления в соответствующие службы, в рамках которой действуют руководящие принципы, применяемые каждым задействованным государственным учреждением.

73. НПО, занимающиеся проблемами женщин, активно призывают к усилению защиты женщин и девочек, а также повышают осведомленность об имеющихся средствах защиты, в том числе в сельских районах⁴³.

74. Бруней признает и ценит вклад женщин в деятельность на региональной и международной арене, ведущуюся в рамках двусторонних⁴⁴, региональных⁴⁵ и международных партнерских программ и охватывающую, в частности, участие женщин-военнослужащих из КВСБ в операциях Временных сил Организации Объединенных Наций в Ливане (ВСООНЛ): по состоянию на март 2024 года в этих операциях участвовали 10 брунейских женщин-миротворцев, демонстрируя неизменную приверженность усилиям Специального комитета ООН по операциям по поддержанию мира, направленным на расширение участия женщин в миротворческой деятельности на всех уровнях, а также поддержку этих усилий.

75. В 2021 году Бруней в партнерстве с Секретариатом АСЕАН и Структурой «ООН-женщины» также руководил подготовкой первой публикации АСЕАН «Гендерный обзор: достижение ЦУР для всех с уделением внимания всем женщинам и девочкам». В январе 2022 года Комиссия АСЕАН по поощрению и защите прав женщин и детей (КАЖД) и Комитет АСЕАН по делам женщин (КАЖ) при поддержке ЮСАИД начали реализацию Стратегической рамочной программы АСЕАН по учету гендерных аспектов, в которой изложены ключевые стратегии и приоритетные области для дальнейшего укрепления гендерного равенства и расширения прав и возможностей женщин в странах АСЕАН.

76. В октябре 2021 года Комитет АСЕАН по обеспечению готовности к стихийным бедствиям в сотрудничестве со структурой «ООН-женщины» и Генеральным директором европейских операций по защите гражданского населения и оказанию гуманитарной помощи начал реализацию Региональной рамочной программы АСЕАН по защите, гендерным вопросам и инклюзии в деле ликвидации последствий стихийных бедствий на 2021–2025 годы, в которой принимается комплексный подход к обеспечению готовности к стихийным бедствиям с уделением приоритетного внимания учету гендерных аспектов и обеспечением интеграции инклюзивных практик в основные направления политики и основные заявления⁴⁶.

I. Молодежь⁴⁷

77. Бруней по-прежнему уделяет приоритетное внимание развитию молодежи и расширению ее прав и способностей с целью предоставить ей равный доступ к возможностям и позволить полностью реализовать свой потенциал. Бруней также признает, что молодые люди — это будущие лидеры страны, которые внесут главный вклад в достижение лучшего и более устойчивого будущего. В государственной молодежной политике и стратегии⁴⁸ устанавливается ряд руководящих принципов и формулируются ожидания от государства в отношении воспитания молодежи

(в возрасте от 15 до 35 лет), которой надлежит быть добродетельной, добиться признания на международном уровне, стать главной движущей силой будущих перемен и способствовать всестороннему национальному развитию.

78. Кроме того, задачей стратегии является развитие предпринимательства посредством формирования развитой инфраструктуры с опорой на нормативно-правовые акты. В связи с этим Руководящий комитет по молодежному предпринимательству, сопредседателями которого в настоящее время являются глава Канцелярии премьер-министра и министр культуры, молодежи и спорта, разработал такие инициативы, как «Справочник по экосистеме молодежного предпринимательства»⁴⁹, и такие программы развития предпринимательства, как «И-Усахан» и «Shell LiveWIRE Brunei»⁵⁰. В 2023 году в поддержку работы Руководящего комитета был также создан Рабочий комитет по молодежному предпринимательству.

79. Одним из показателей успешности молодежных программ по-прежнему является национальный индекс развития молодежи, который рассчитывается каждые пять лет в соответствии с современными стандартами. Текущий совокупный индекс развития молодежи в Брунее-Даруссаламе (2018 год) составляет 65 процентов («хорошо»). 85 процентов («очень хорошо») Бруней показал в двух из восьми областей индекса развития молодежи, а именно в областях здравоохранения и социальной обстановки. В настоящее время в Брунее проводится следующий обзор.

80. Бруней активно поощряет развитие своей молодежи и добивается ее признания на местных, региональных и международных площадках, с тем чтобы обеспечить обмен идеями и передовым опытом, а также развитие навыков в различных областях; в частности, в 2021 году Бруней возглавил работу по реализации Стипендиальной программы АСЕАН для молодежи.

81. Поскольку добровольческая деятельность предоставляет ценные возможности для участия в процессе развития мирных и инклюзивных обществ и внесения вклада в этот процесс, в 2021 году к торжествам по случаю ежегодного Национального дня молодежи (который отмечался в 16-й раз) был приурочен выпуск мобильного приложения Mengalinga («Забота»). Приложение представляет собой платформу для регистрации добровольцев и организаций, предлагающих те или иные программы, а также служит каталогом НПО в Брунее. Приложение появилось в результате сотрудничества молодежи (платформа Nextacloud), правительства (МКМС) и частного сектора («Байдури-банк») и стало свидетельством того, что движущей силой в решении гуманитарных вопросов в Брунее является молодежь. На региональном уровне представитель молодежи Брунея⁵¹ в 2022 году получил Премию АСЕАН за приверженность и преданность делу улучшения качества жизни уязвимых сообществ в АСЕАН.

Ж. Дети⁵²

82. Дети составляют значительную долю населения Брунея: по оценкам, в 2023 году дети в возрасте до 15 лет составляли 20,2 процента населения страны. Признавая необходимость обеспечить им надлежащую поддержку в удовлетворении основных потребностей для повышения уровня безопасности и качества жизни, согласно требованиям Конвенции ООН о правах ребенка, МКМС в декабре 2020 года начал осуществление Национальной рамочной программы по защите детей (НРПЗД) в целях дальнейшего развития экосистемы защиты детей.

83. Для усовершенствования механизма передачи сообщений в рамках Протокола передачи сообщений, касающихся защиты детей (который служит межведомственным руководством по защите детей), НРПЗД внедрила Протокол секторальной оценки. Кроме того, в мае 2022 года был создан Реестр детей и подростков, нуждающихся в защите, с целью помочь учреждениям в выявлении таких детей и подростков и содействовать межведомственному взаимодействию и обмену информацией.

84. В рамках НРПЗД в настоящее время разрабатываются руководящие принципы, предусматривающие альтернативные варианты ухода за детьми и подростками, нуждающимися в защите (такие, как патронатное воспитание), которые позволяют им оказаться в семейной обстановке. Ожидается, что разработка руководящих принципов будет завершена в текущем году.

85. В 2006 году была создана открытая «горячая линия»⁵³ для приема жалоб и незамедлительного оказания силами подготовленных сотрудников консультативной помощи по социальным вопросам, включая жестокое обращение с детьми. В целях дополнительного повышения эффективности социальных услуг для детей в 2019 году при поддержке частных компаний была создана вторая открытая «горячая линия»⁵⁴. Сообщения, поступившие на обе «горячие линии», рассматриваются ДОР в тесном сотрудничестве с другими государственными учреждениями.

86. В рамках программы «Одна деревня — одна семья»⁵⁵ (1K1K), которую совместно проводят МВД и МДР, членам общества, находящимся в группе риска, предоставляются всеобъемлющие консультации и помощь. В настоящее время в центре внимания этой инициативы находятся дети заключенных, которым предоставляется помощь, в частности транспорт, продукты питания и школьные принадлежности, а также предлагается методическая поддержка консультирование.

87. В качестве Председателя АСЕАН в 2021 году Бруней также возглавил ряд региональных инициатив, касающихся защиты и благополучия детей, в результате которых лидеры АСЕАН приняли Декларацию о ликвидации травли детей в странах АСЕАН, задачей которой является укрепление согласованных усилий и принятие соответствующих мер по поощрению и защите детей в странах АСЕАН от всех форм травли в различных обстоятельствах при наилучшем обеспечении их благополучия и соблюдении интересов. Кроме того, на 24-м саммите АСЕАН+3 было принято Заявление АСЕАН+3 о сотрудничестве в области психического здоровья подростков и детей младшего возраста.

К. Люди с инвалидностью⁵⁶

88. Бруней по-прежнему стремится обеспечить всем людям с инвалидностью равные права и возможности, условия для полноценной жизни, признание в рамках соответствующих стратегий устойчивого развития и беспрепятственное участие в жизни общества в качестве его равноправных членов. После ратификации Конвенции о правах инвалидов (КПИ) 11 апреля 2016 года Бруней последовательно пересматривает политику и инициативы, направленные на обеспечение благополучия людей с инвалидностью. По состоянию на июнь 2024 года в качестве получателей ежемесячных пособий по инвалидности зарегистрировано в общей сложности 6168 человек.

89. Бруней привержен осуществлению Генерального плана АСЕАН по созданию к 2025 году благоприятных условий для всестороннего учета прав инвалидов, принятого на 33-м саммите АСЕАН в ноябре 2018 года, который демонстрирует стремление АСЕАН сформировать инклюзивное сообщество с упором на обеспечение прав и благополучия людей с инвалидностью, в соответствии с КПИ.

90. В Законе о лицах с инвалидностью, вступившем в силу 1 октября 2021 года, вводится общенациональное определение лиц с инвалидностью и расширяется определение, приведенное в КПИ. Законом также предусмотрено создание национального реестра лиц с инвалидностью и введение удостоверений об инвалидности для целей проверки и доступа к определенным услугам. Законодательство также предусматривает строгое наказание за правонарушения, относящиеся к жестокому обращению с лицами с инвалидностью и оставлению их без внимания, что подкрепляет стремление Брунея повысить качество жизни людей с инвалидностью в соответствии с КПИ.

91. В 2021 году в Закон о пенсиях по старости и инвалидности⁵⁷ были внесены поправки, которые, в частности, предусматривают ежемесячное пособие для лиц, осуществляющих уход за людьми с инвалидностью. По состоянию на июнь 2024 года пособие по уходу получают 1337 человек.

92. Государственные и негосударственные заинтересованные стороны ведут тесное взаимодействие под эгидой НССВ с целью решить все социальные проблемы, с которыми сталкиваются уязвимые группы населения страны, в частности малообеспеченные семьи, дети, женщины, пожилые люди и люди с инвалидностью. НССВ учредил Специальный комитет по проблемам пожилых людей и лиц с инвалидностью, в обязанности которого входит осуществление ряда программ и оказание социальных услуг в интересах уязвимых групп населения в таких областях, как обеспечение жильем, здравоохранение, занятость, транспорт, организация досуга и участие в жизни общества.

93. В тесном сотрудничестве с НПО правительство работает над поощрением участия и расширением прав и возможностей людей с инвалидностью в сфере занятости, предпринимательства и экономической деятельности. В частности, реализуются программы стажировок для учащихся с особыми образовательными потребностями, предоставляются программы профессионального обучения и подготовки к трудоустройству, проводятся ежегодные ярмарки вакансий, работают электронные платформы для поиска работы.

94. К данному разделу также относятся политические стратегии, направленные на расширение возможностей трудоустройства и обеспечение равенства в оплате труда для местного населения, в частности изложенные в разделе М («Производительная занятость и достойная работа для всех»).

95. Руководство по проектированию в интересах лиц с иными возможностями, выпущенное в ноябре 2018 года, в основном посвящено дополнительным потребностям людей с инвалидностью в плане доступа к общественным зданиям и инфраструктуре. В руководстве вводятся обязательные требования с целью свести к минимуму ограничения и позволить людям с инвалидностью в полной мере использовать помещения и удобства в зданиях. Поскольку Бруней принимает меры по подготовке к быстрому увеличению доли пожилых людей и созданию более инклюзивной среды в обществе, в Руководстве также уделяется большое внимание универсальным подходам к проектированию в интересах широких слоев населения, включая родителей с детьми, молодежь и пожилых людей. В нем также содержится требование к устройству общественных зданий, посещаемых семьями, по созданию соответствующих условий для всей семьи, включая детские туалеты и комнаты для грудного вскармливания.

96. Людям с инвалидностью продолжают предоставляться возможности для участия в спортивных мероприятиях на региональном и международном уровнях: они активно участвуют и завоевывают медали⁵⁸ в таких соревнованиях, как Национальные соревнования по паралимпийскому плаванию в Малайзии (2024 год), 12-е Паралимпийские игры АСЕАН в Камбодже (2023 год), Всемирные спортивные игры для людей с инвалидностью в Таиланде (2023 год), 11-е Паралимпийские игры АСЕАН в Республике Индонезия (2022 год), Чемпионат мира по пара-боулингу в Республике Филиппины (2019 год) и Спортивные игры региона Арафурского моря в Австралии (2019 год).

97. Правительство продолжает признавать роль НПО в дополнении его программ для лиц с инвалидностью и в вопросах повышения осведомленности населения об их потребностях и правах. Совет по вопросам благосостояния лиц с иными возможностями продолжает сотрудничать с ДОР, и в 2019 году начали проводиться учебные семинары по основам жестового языка, а также семинары по использованию шрифта Брайля, ориентации и мобильности⁵⁹.

98. Февраль 2021 года был отмечен еще одним важным событием: государственная программа новостей Брунея, транслирующаяся по телеканалам группы Брунейского радио и телевидения (БРТ), начала дублироваться профессиональными переводчиками на жестовом языке, что способствует облегчению и ускорению доступа к информации

для людей с нарушениями слуха. Для переводчиков жестового языка, работающих на программах новостей, продолжают проводиться курсы жестового языка в целях совершенствования навыков, знаний и обеспечения соблюдения этических норм при проведении прямых трансляций; кроме того, в сотрудничестве с НПО ведется работа по популяризации жестового языка в обществе в целях дальнейшего содействия выявлению людских ресурсов и расширению круга профессиональных переводчиков жестового языка.

L. Пожилые люди⁶⁰

99. Бруней придает большое значение благосостоянию, защите и поощрению прав пожилых людей, поскольку в 2023 году пожилые люди в возрасте 60 лет и старше составят 10,3 процента от общей численности населения. Эти принципы нашли отражение в социальных и культурных ценностях брунейского народа и были включены в скоординированный общенациональный подход страны. Они представляют собой крайне важную систему поддержки и отличное подспорье в деле продвижения страны к достижению целей программы «Вавасан-Бруней-2035».

100. Специальный комитет, упомянутый в пункте 92 выше, также отвечает за осуществление программ, ориентированных на пожилых людей.

101. НССВ разработал новый План действий в интересах пожилых граждан на период 2023–2030 годов, в котором основное внимание уделяется концепции благополучного старения и выделяются комплексные стратегии благополучного старения с опорой на правовые аспекты, принципы долгосрочного ухода, наличие городов с благоприятными условиями для пожилых людей, а также инклюзивные программы развития, расширения прав и возможностей. В Плате действий учитывается демографическая тенденция старения населения и делается увязка с Десятилетием ООН по здоровому старению и Региональным планом действий ВОЗ по здоровому старению в западной части Тихоокеанского региона на период 2021–2025 годов.

102. Правительство продолжает обеспечивать условия для граждан и жителей страны, в том числе для пожилых людей. В центрах активного досуга для пожилых людей (ЦАДПЛ) ежедневно проводятся социальные и религиозные программы и мероприятия, доступные для представителей всех поколений и способствующие укреплению взаимоотношений между пожилыми людьми, молодежью, людьми с инвалидностью и местным сообществом. Эти центры также содействуют распространению знаний среди пожилых людей⁶¹. Следует особо отметить, что ЦАДПЛ округа Тутонг получил признание ВОЗ и был включен в ее глобальную базу данных «Благоприятные для пожилых людей виды практики».

103. Продолжается реализация программ по укреплению здоровья и санитарному просвещению, направленных на повышение осведомленности о проблемах пожилых людей⁶², в частности программы «Здоровый образ жизни», ориентированной на формирование культуры здорового образа жизни⁶³ и проводящейся в сотрудничестве с Университетом Бруней-Даруссалама (УБД), инициативами «Деменция — Бруней», «Персатуан Варгамас» и ЦАДПЛ. Результаты оценки⁶⁴ программы продемонстрировали повышение уровня знаний среди пожилых людей и ее содействие формированию культуры здорового образа жизни.

104. В целях обеспечения благосостояния и социального благополучия проживающих в стране пожилых людей правительство продолжает выплачивать ежемесячную пенсию по старости гражданам и постоянным резидентам со статусом апатрида, достигшим 60-летнего возраста. По состоянию на июнь 2024 года получателями этой помощи являются 43 094 человека. В силу постановления 2021 года о внесении поправок в Закон о пенсиях по старости и инвалидности, упомянутого в пункте 91 выше, пожилые люди с инвалидностью вправе ежемесячно получать двойные выплаты — пенсию по старости и пособие по инвалидности — при условии, что их инвалидность подтверждена; по состоянию на июнь 2024 года было зарегистрировано 767 получателей таких двойных выплат.

М. Производительная занятость и достойная работа для всех⁶⁵

105. В ноябре 2019 года был учрежден Совет по экономике и планированию трудовых ресурсов (СЭТР), задачей которого является эффективное и действенное решение вопросов, связанных с безработицей. Выполнение этой задачи предполагает постоянное сотрудничество с предприятиями, образовательными учреждениями и учебными заведениями для повышения конкурентоспособности и улучшения перспектив трудоустройства брунейцев. СЭТР выделяет средства через Фонд развития людских ресурсов в целях дальнейшего инвестирования в развитие человеческого капитала Брунея. Это необходимо для создания и постоянного расширения кадрового резерва из числа компетентного трудоспособного населения и предоставления местным работникам возможностей для поддержания актуальности и конкурентоспособности своих навыков, а также для развития ориентированных на будущее способностей в целях формирования пригодного для рынка и привлекательного для трудоустройства резерва трудовых ресурсов, навыки и квалификация которых необходимы современной экономике.

106. Управление планирования трудовых ресурсов при СЭТР сотрудничает с заинтересованными сторонами, включая министерства, регулирующие органы и соответствующие отрасли: так, совместно с Национальным центром электронного правительства Брунея-Даруссалама оно ведет подготовку Системы информации для рынка труда, позволяющей собирать, интегрировать и моделировать источники данных на комплексной основе. Также была сформирована Национальная система требований к компетенциям, в которой перечисляются требуемые отраслью компетенции, требующие координации в рамках учебных курсов или программ, предлагаемых внедрившими эту систему учебными заведениями. В результате согласованных усилий различных ведомств в период с 2019 по 2023 год в государственном и частном секторах было успешно нанято в общей сложности 62 299 человек.

107. Среди прочих инициатив СЭТР можно упомянуть, в частности:

а) создание Брунейского центра занятости⁶⁶, который предоставляет различные услуги по трудоустройству и обучению, а также содействует найму персонала в частном секторе;

б) создание Отраслевого руководящего комитета по трудовым ресурсам⁶⁷, который занимается выявлением критически важных профессий, пользующихся повышенным спросом, разработкой необходимых систем требований к компетенциям и стандартов, а также содействием проведению стажировок или обучения на рабочем месте; и

с) реализацию программы «Учеба и развитие» и программы «Рост в интересах совершенства»⁶⁸, позволяющих развить навыки и повысить квалификацию местных соискателей или работников частного сектора, а также повысить конкурентоспособность и расширить возможности трудоустройства соискателей⁶⁹.

108. Постановлением 2023 года о минимальной заработной плате трудоустроенных лиц устанавливается базовый размер заработной платы, составляющей справедливый и разумный доход для обеспечения достойной жизни, мотивации к дальнейшему прогрессу и повышения производительности, а также для стимулирования поддерживающих экономику расходов. Этот нормативный акт распространяется как на местных, так и на иностранных работников частного сектора, занятых в режиме полного или неполного рабочего дня, и будет вводиться поэтапно⁷⁰. Невыполнение постановления карается штрафом или тюремным заключением.

109. В феврале 2023 года СЭТР также начал подготовку первого цикла Рекомендаций по заработной плате для частного сектора с целью предоставить представителям отдельных секторов сведения о рекомендуемых уровнях заработной платы и возможностях для карьерного роста. Это позволит поддержать частный сектор посредством установления конкурентоспособных и привлекательных компенсационных пакетов, а также обеспечить целесообразную и долгосрочную

занятость и расширить возможности для прогресса. В дальнейшем СЭТР планирует распространить рекомендации на рабочие места в других секторах, в том числе в отношении пользующихся спросом должностей.

110. В 2019 году правительство создало Центр обучения на протяжении всей жизни (ЛЗС), в рамках которого будут предлагаться различные программы такого обучения⁷¹, помогающие получить навыки путем повышения квалификации и переквалификации, в том числе получить доступ к финансовой помощи⁷² в рамках инициативы SkillsPlus. Эти программы реализуются совместно со стратегическими партнерами, в число которых входят высшие учебные заведения, учреждения технического и профессионального образования и учебные организации частного сектора, а также государственные учреждения⁷³.

N. Изменение климата, окружающая среда и обеспечение готовности к бедствиям⁷⁴

111. Бруней — небольшое прибрежное государство, расположенное на острове, — не застрахован от последствий изменения климата и считает, что проблемы, возникающие в связи с реальной угрозой, которую представляют собой последствия изменения климата, требуют срочных, решительных и согласованных глобальных действий.

112. В рамках своих глобальных обязательств 7 августа 2007 года Бруней ратифицировал РКИКООН, 20 августа 2009 года присоединился к Киотскому протоколу к РКИКООН, а 21 сентября 2016 года ратифицировал Парижское соглашение. В 2020 году Бруней представил свой ОНУВ, в котором излагается обязательство к 2030 году сократить выбросы парниковых газов на 20 процентов по сравнению с обычным уровнем.

113. В 2018 году был создан Секретариат Брунея по вопросам изменения климата, который теперь называется Управлением Брунея по вопросам изменения климата (УБИК) и занимается разработкой, внедрением, контролем и оценкой политики, стратегий и действий Брунея по борьбе с изменением климата. Главная задача УБИК, действующего согласно руководящим указаниям Национального совета Брунея-Даруссалама по изменению климата, заключается в принятии общенационального подхода к рассмотрению проблем и возможностей, связанных с изменением климата, и обеспечении стратегической согласованности действий правительственных и неправительственных учреждений.

114. Реализация Политики Брунея по борьбе с изменением климата (ПБИК), включающая 10 ключевых национальных стратегий, началась в июле 2020 года с целью проложить путь к низкоуглеродным и устойчивым к изменению климата технологиям. Программа полностью интегрирована с целями «Вавасан-Бруней-2035» и служит основой ОНУВ страны. Для участия в рассмотрении и составлении проекта ПБИК, а также внесения вклада в ее разработку была приглашена группа, насчитывающая 51 представителя молодежи из разных секторов.

115. В будущих планах Брунея по борьбе с изменением климата основное внимание будет уделяться мерам по адаптации, включая разработку национального плана в области адаптации, оценку целесообразности применения подходящих инструментов тарификации выбросов углерода и повышение прозрачности системы кадастрового учета парниковых газов посредством проектов «Национальный лесной кадастр» и «Директива».

116. Местные сообщества и коренные народы также играют важную роль в процессах развития, эксплуатации и защиты земельных и лесных угодий в Брунее, способствуя повышению осведомленности о стратегиях снижения риска бедствий и адаптации, которые помогут повысить устойчивость населения к последствиям изменения климата.

117. В заявлении Председателя по итогам 38-го и 39-го саммитов АСЕАН в 2021 году была выражена принципиальная поддержка созданию Центра АСЕАН по изменению климата, который будет способствовать сотрудничеству и координации инициатив в области изменения климата и выносить рекомендации по вопросам политики. Центр будет вести деятельность в Брунее, причем страна пообещала выделить 1,5 млн долл. США на его расходы в рамках оперативного бюджета, которые будут понесены в первые три года работы. Переговоры по Соглашению о создании Центра АСЕАН по изменению климата были завершены в августе 2023 года, после чего Соглашение было подписано большинством государств — членом АСЕАН.

О. Гражданство

118. Порядок получения гражданства изложен в Законе о гражданстве Брунея, в соответствии с которым неграждане, в том числе лица без гражданства, могут натурализоваться после выполнения определенных требований, в число которых входят период постоянного проживания, владение малайским языком и знание брунейской культуры и традиций. За отчетный период гражданство получили 4634 человека, из которых 2177 были лицами без гражданства, что свидетельствует о значительном прогрессе по сравнению с периодом с 2013 по 2018 год, когда гражданство было предоставлено 1275 лицам без гражданства.

119. Граждане Брунея могут иметь только одно гражданство, двойное гражданство не признается. Согласно Закону о гражданстве Брунея, любой из родителей-брунейцев может дать гражданство своим детям. В соответствии с этим законом, гражданка Брунея, вышедшая замуж за гражданина другой страны, может подать заявление о передаче своего гражданства детям. Кроме того, иностранный муж гражданки Брунея также может получить гражданство посредством подачи заявления.

Р. Торговля людьми и трудящиеся-мигранты⁷⁵

120. Бруней продолжает принимать меры по укреплению своего законодательства и правоприменения в целях предупреждения преступлений, связанных с торговлей людьми (ТЛ). В 2019 году соответствующее законодательство было пересмотрено и усилено благодаря принятию Закона о борьбе с торговлей людьми и Закона о предотвращении незаконного провоза людей, которые предусматривают строгие наказания в виде тюремного заключения и штрафов.

121. Правительство продолжает содействовать повышению квалификации прокуроров, сотрудников правоохранительных органов и социальных работников посредством программ обучения на местном и региональном уровне, а также оказания технической помощи. Обучение относится к различным областям, таким как выявление жертв, показатели торговли людьми, элементы торговли людьми, обмен информацией и механизмы передачи дел. В период пандемии COVID-19 обучение продолжалось в виртуальном режиме.

122. Бруней также активно привлекает двусторонних и региональных партнеров к участию в программах обучения по борьбе с торговлей людьми, таких как Международная программа по управлению борьбой с торговлей людьми для иностранных кадров, проведенная в Соединенных Штатах Америки в ноябре–декабре 2023 года, и Семинар по борьбе с торговлей людьми и принудительным трудом, проведенный в Брунее в августе 2023 года и совместно организованный Королевской полицией Брунея (КПБ) и Следственным департаментом Министерства внутренней безопасности Соединенных Штатов Америки.

123. Бруней продолжал укреплять межведомственную координацию при проведении следственных действий по оценке случаев торговли людьми, в том числе путем создания в 2020 году Группы по оценке случаев торговли людьми, в состав которой вошли представители Канцелярии премьер-министра, Генеральной прокуратуры (ГП), Подразделения по расследованию дел о торговле людьми (ПРТЛ),

Королевского таможенного и акцизного департамента, Департамента иммиграции и государственной регистрации (ДИГР) и Департамента труда (ДТ).

124. В рамках борьбы с торговлей людьми Бруней пересмотрел и усовершенствовал свои стандартные операционные процедуры, а в 2021 году ввел Национальную стандартную операционную процедуру (НСОП) по борьбе с торговлей людьми. В НСОП входит межведомственный контрольный список для выявления элементов торговли людьми; кроме того, в ее рамках учитываются интересы всех жертв, а применяется она к любой жертве без дискриминации. Различные департаменты, в том числе ГП, ПРТЛ, ДИГР и ДТ, провели обучение и привели свои внутренние операционные процедуры в соответствие с НСОП.

125. Бруней продолжил работу по предупреждению торговли людьми посредством проведения программ подготовки для сотрудников органов по вопросам труда и занятости и работников иммиграционных служб, а также НПО. В ноябре 2020 года Национальный комитет по борьбе с торговлей людьми создал Целевую группу по программе повышения осведомленности о ТЛ в целях повышения осведомленности населения о торговле людьми. Для государственного и частного сектора проводятся различные информационно-просветительские кампании с целью повысить осведомленность о законах, касающихся иммиграции, паспортов, торговли людьми и их незаконного провоза, а также прав трудящихся. Кроме того, КПБ и РТБ совместно выпустили телевизионный сериал, в котором упоминалось расследуемое ПРТЛ дело о ТЛ и который был направлен на расширение знаний общественности о преступлениях, связанных с торговлей людьми, и элементах ТЛ.

126. Для всестороннего осуществления Закона о борьбе с торговлей людьми существующие приюты были модернизированы, и в комплексе домов системы социального обеспечения был создан специальный приют для жертв торговли людьми, в том числе потенциальных жертв. Помимо предоставления приюта и временного размещения, жертвам ТЛ предоставляются консультационные услуги, медицинская и психологическая помощь, а также возможности трудоустройства, образования и профессиональной подготовки; кроме того, правила и положения совместного проживания в приюте для жертв ТЛ доступны на восьми разных языках⁷⁶.

127. Согласно Закону о детях и подростках, любого ребенка, ставшего жертвой торговли людьми, помещают в специально предназначенное для детей и подростков безопасное место⁷⁷ на территории комплекса домов системы социального обеспечения. Дети-жертвы, в том числе жертвы торговли детьми, получают специализированную помощь, включая медицинскую и психологическую, имеют доступ к образованию, профессиональному обучению, спортивным объектам, программам саморазвития, консультациям и могут посещать родственников.

128. С учетом связи между принудительным трудом и торговлей людьми 12 июня 2023 года Бруней сдал на хранение документ о ратификации Конвенции МОТ 1930 года о принудительном труде (№ 29).

129. В 2020 году Бруней ратифицировал Протокол о предупреждении и пресечении торговли людьми, особенно женщинами и детьми, и наказании за нее, дополняющий Конвенцию ООН против транснациональной организованной преступности, и Конвенцию АСЕАН о борьбе с торговлей людьми, особенно женщинами и детьми. В том же году Бруней утвердил и ввел в действие свой Национальный план действий по борьбе с ТЛ на период 2019–2022 годов, а в настоящее время завершает работу над Планом действий на период 2024–2028 годов.

130. Бруней серьезно подходит к вопросам, связанным с ТЛ, активно участвуя в международной работе по решению этой глобальной проблемы. Государство сотрудничает с УНП ООН и принимало участие в различных региональных и международных совещаниях, касающихся ТЛ, незаконного провоза людей, и других видов транснациональной преступности. Кроме того, Бруней также тесно сотрудничает с региональными партнерами посредством АСЕАН и связанных с ней платформ⁷⁸.

131. Для обеспечения эффективного и прозрачного процесса найма и предотвращения случаев подделки виз, мошенничества и нелегального въезда работников правительство заключило Меморандумы о взаимопонимании по вопросам трудоустройства и найма работников с Бангладеш в 2022 году и с Тимором-Лешти в 2023 году, согласно которым нанимать работников разрешается только зарегистрированным агентствам по трудоустройству.

132. Постоянная работа, проводимая совместно со странами выезда, включает в себя обеспечение ознакомления трудящихся-мигрантов со своими правами и сферой деятельности, а также с социально-культурными нормами Брунея до отъезда. Кроме того, правительство сотрудничает с аккредитованными дипломатическими представительствами для обеспечения перевода трудовых договоров на соответствующие языки и следит за тем, чтобы работники сохраняли копии своих договоров.

Q. Сотрудничество с международными органами и механизмами, занимающимися вопросами прав человека⁷⁹

133. На региональном уровне Бруней демонстрирует свою приверженность делу поощрения и защиты прав человека, в том числе благодаря поддержке Межправительственной комиссии АСЕАН по правам человека (МКАПЧ)⁸⁰. Бруней ежегодно уплачивает взносы в Фонд МКАПЧ, который поддерживает реализацию пятилетнего плана работы Комиссии на период 2021–2025 годов, а в 2021 году, действуя в качестве Председателя АСЕАН, он способствовал взаимодействию с дополнительными заинтересованными сторонами, включая отраслевые органы АСЕАН, ОГО, национальные правозащитные учреждения, ООН и ее соответствующие ведомства. Далее это взаимодействие было расширено за счет присоединения других организаций, в частности Института АСЕАН по вопросам мира и примирения.

134. Кроме того, МКАПЧ сотрудничал с партнерами АСЕАН по диалогу, такими как Австралия, Соединенные Штаты Америки и Европейский союз, что способствовало дальнейшему укреплению международного сотрудничества по вопросам прав человека. В 2023 году деятельность МКАПЧ включала рабочий визит в Европейский суд по правам человека в Страсбурге⁸¹, а также 1-й Диалог между МКАПЧ и ООН по вопросам прав человека в Женеве, в ходе которого МКАПЧ и УВКПЧ обменялись мнениями о способах решения проблем, осуществления прав человека и укрепления синергического взаимодействия между работой ООН и региональных организаций⁸².

135. Правительство регулярно проводит консультации и диалог с региональными и международными организациями, занимающимися вопросами прав человека, включая ЮНИСЕФ, ПРООН и ЭСКАТО; так, в сентябре 2023 года в Таиланде состоялось совещание стран Юго-Восточной Азии по обмену опытом в отношении национальных механизмов осуществления, представления докладов и последующей деятельности. В 2017 и 2018 годах Бруней также сотрудничал соответственно с ПРООН и ЮНИСЕФ в сфере реализации проектов по программе обучения «Бруней-Даруссалам — третья страна Содружества наций»⁸³.

136. Бруней признает важность сохранения мер по защите прав человека во время вооруженных конфликтов и поэтому является участником ряда документов по международному гуманитарному праву. Последним подписанным им документом (26 сентября 2018 года) стал Договор о запрещении ядерного оружия.

137. 13 мая 2023 года Бруней ратифицировал Всеобъемлющее и прогрессивное соглашение о транстихоокеанском партнерстве, которое также содержит положения, касающиеся окружающей среды, труда, развития, малых и средних предприятий. Эта ратификация отражает его стремление содействовать устойчивому развитию, защищать трудовые права и расширять возможности женщин в сфере получения полного доступа к международной торговле и инвестициям, а также и выгод от них.

138. В декабре 2023 года Бруней стал одной из стран, отметивших 75-ю годовщину Всеобщей декларации прав человека и взявших на себя обязательства в рамках глобальной Инициативы по правам человека. Подтверждая свою приверженность делу поощрения и защиты прав человека, Бруней присоединился к совместным обязательствам АСЕАН (в отношении диалога АСЕАН по правам человека), Государства Катар (совместное обязательство от имени семьи группы государств ОИС) и Государства Палестина (в отношении самоопределения Палестины), а также представил пять национальных обязательств. Национальные обязательства отражают насущные потребности Брунея и четкие цели будущего развития, а именно:

- a) обеспечение гармоничной, достойной и наполненной возможностями жизни своего народа путем содействия развитию более инклюзивного и равноправного качественного образования и обучения, предоставления достойной работы и более качественных услуг, а также формирования благоприятной экосистемы с помощью ассистивных технологий;
- b) ускорение достижения ЦУР 12 в части обеспечения устойчивого потребления и производства с помощью «зеленых» инициатив;
- c) повышение качества жизни людей с инвалидностью для обеспечения инклюзивности и равенства;
- d) демонстрация приверженности делу улучшения положения женщин и обеспечения их развития; и
- e) претворение в жизнь многогранной стратегии, направленной на обеспечение благополучия и достоинства пожилых людей.

139. Бруней регулярно участвует в региональных и международных мероприятиях, связанных с правами человека, и надеется на дальнейший обмен опытом и передовой практикой с другими странами. При необходимости государство также активно взаимодействует со специальными докладчиками ООН по правам человека. При этом Бруней готов углублять взаимодействие с соответствующими органами ООН в целях поддержки усилий правительства по поощрению и защите прав человека в стране, а также эффективного выполнения и претворения в жизнь своих обязательств по конвенциям, участником которых он является.

Примечания

- ¹ Paragraphs 24, 32, 54, 62, 64, 65, 98, 123, 135, 136, 140, 147, from Brunei's national report for the 3rd UPR Cycle remain relevant and applicable for Brunei's national report for the 4th UPR Cycle.
- ² Recommendations 79, 94, 96, 98, 103, 104, 106.
- ³ The post-VNR actions from the stocktake of the Second VNR are as follows: (i) greater and comprehensive harmonisation of *Wawasan Brunei 2035* and SDG; (ii) upgrade data capacity through National Strategy for the Development of Statistics; (iii) inclusive and equitable quality education and training, decent jobs, better services and enabling ecosystem supported by assistive technologies to ensure everyone can lead harmonised, dignified and empowered lives; (iv) moving towards net-zero carbon emissions by 2050 through a just energy transition and forest preservation, and increasing adaptation measures to future-proof the country and communities through the National Adaptation Plan; (v) further enhance the progress in SDG 12 (Responsible Consumption and Production) by exploring ways to achieve economic, social and environmental equity by making collective actions towards sustainability such as strengthening legal and institutional frameworks to ensure sustainable management and efficient use of resources and creating economic opportunities from the green and circular economy model; and (vi) implementing energy transition pathways towards clean and low-carbon energy, whilst meeting the world's growing economic demand.
- ⁴ The Second SDG Youth Dialogue built upon its established partnership and success stories, empowering the youth to develop sustainability projects related to SDG 12.
- ⁵ The Brunei Mampan Forum convened various stakeholders to gain insights from local and international experts on issues and pathways forward in sustainable practices. Additionally, a workshop focused on Environmental, Social and Governance Awareness for Micro-Small-Medium Enterprises was conducted to enhance understanding among businesses about the benefits of sustainability in operations, emphasising its crucial role in sustainable development.
- ⁶ Recommendations 79, 105, 130, 135, 136, 137, 139, 141, 142, 143, 144, and 145.
- ⁷ These programmes include *PROPAZ-Pusat Pembangunan Belia*, *PROPAZ-Apprenticeship*, and

- PROPAZ-Zira 'ah* (Agricultural) where the underprivileged or their dependants were offered to undergo various reskilling courses at the Youth Development Centre under MCYS. Various activities were held in 2022 by MORA and other strategic partners by providing the underprivileged with booths to showcase their products and services.
- ⁸ *Projek Pembinaan Rumah Bantuan Golongan Daif, Fakir dan Miskin.*
- ⁹ In April 2024, 228 elderly citizens received welfare assistance and old age pension.
- ¹⁰ *Tunas Project Marketplace.*
- ¹¹ Category 1 are cases that do not have any signs of infection; Category 2 are cases that have signs of infection but do not have lung infection or pneumonia; Category 3 are cases that have signs of infection as well as lung infection or pneumonia; Category 4 are cases that have lung infection or pneumonia and require oxygen support and normally require close monitoring at the Intensive Care Unit; and Category 5 are critical cases where the COVID-19 infection has caused multiple organ failure which normally require ventilators or heart/lung machines.
- ¹² For children ages 5-11 years old, 88.9% have received two doses of COVID-19 vaccine.
- ¹³ To qualify for the tax reduction, commercial building owners must deduct at least 10% of their monthly rent for a minimum of five consecutive months.
- ¹⁴ This included MOE, MORA, MTIC, and the Authority of Info-communications Technology Industry of Brunei Darussalam.
- ¹⁵ Recommendations 85, 146, 147, 148, 149, 150, 151, 152, 158, 211, and 212.
- ¹⁶ *Talian Harapan 145.*
- ¹⁷ Strengthen Effective Leadership and Governance for Mental Health; Strengthen Mental Health Services by ensuring the availability and accessibility of comprehensive quality mental health services; Strengthen Mental Health Promotion and Mental Disorder Prevention; Develop Capacity for National Information Systems and Research for Mental Health.
- ¹⁸ *Ta'adil As-Suluk.*
- ¹⁹ *Talian Syifa.*
- ²⁰ Such as *Demensia Brunei.*
- ²¹ Global Youth Tobacco Survey; Assessment of Age-Friendly Communities; and Salt Reduction Study.
- ²² Needs Assessment of Adolescent-Friendly Health Services and Programmes; Development of guidelines for prevention and management of obesity among children; Training of healthcare workers on Integrated Care for Older People; Mid-term review of Brunei Darussalam's Multisectoral Action Plan for the Prevention and Control of Non-communicable Diseases 2021-2025; and Mid-term review of the National Mental Health Action Plan 2022-2025.
- ²³ A surveillance centre for communicable and non-communicable diseases.
- ²⁴ Recommendations 142, 154, 155, 156, 157, 158, 205, and 218.
- ²⁵ PIMOY provides indicators of the competencies in mathematics, reading and science for a nation's 15-year-olds. Data from the PIMOY Student Questionnaire was also used to generate the index of Economic, Social and Cultural Status which gives some measure of equity in education. A sample of 690,000 students aged 15 participated in this study, with Brunei contributing 5,576 students across 54 secondary schools.
- ²⁶ SDG 4.2 states that by 2030, ensure that all girls and boys have access to quality early childhood development, care and pre-primary education so that they are ready for primary education.
- ²⁷ *Al-Ameerah Al-Hajjah Maryam School.*
- ²⁸ *Unit Kesejahteraan Pemimpin Sekolah dan Tenaga Pengajar.*
- ²⁹ Namely the *Sejahtera* hotline to support school leaders and school teachers, the *Hal Ehwal Pelajar* hotline to support student welfare, and the *Talian Syifa.*
- ³⁰ The Special Education Unit under MOE was formally upgraded to the Department of Special Education on 1 June 2021.
- ³¹ Recommendations 88, and 121.
- ³² The Honourable Queenie Chong Chin Yee.
- ³³ The Honourable Chief Justice Dato Seri Paduka Steven Chong Wan Oon.
- ³⁴ Recommendations 10, 14, 61, 75, and 81.
- ³⁵ The Government continues to provide training programmes and awareness raising initiatives for better understanding on relevant legislations, including to relevant officials and members of the public.
- ³⁶ Recommendations 74, 131, 132, 133, 134, 148, 198, and 199.
- ³⁷ Such as through (i) the Narcotics Control Bureau's Preventive Drug Education Division, which actively promotes awareness about the negative effects of drugs to reduce drug dependency and to spread the anti-drug message to students and youths as well as the general public; (ii) the DCD's *Merakit Masyarakat* Programme which aims at providing exposure, knowledge and information on the role of DCD on issues pertaining to SKN, monthly welfare assistance, children, women and family issues, senior citizens, and pensions, PWDs, counselling, and DCD's Welfare Line 141 and *Talian Anak 121*; and (iii) other programmes with NGOs.
- ³⁸ *Awasi Anak Kitani.*

- ³⁹ Recommendations 34, 101, 163, 164, 165, 166, 167, 168, 169, 171, 172, 174, 175, 177, 178, 184, 186, 187, 188, and 214.
- ⁴⁰ In June 2022, Brunei appointed its first female Minister, The Honourable Datin Seri Paduka Dr. Hajah Romaizah binti Haji Mohd Salleh as the Minister of Education. Subsequently in February 2024, The Honourable Datin Paduka Dayang Hajah Nor Hashimah binti Haji Mohammed Taib was appointed as the Attorney General, and Dr. Dayang Hajah Huraini Binti Pehin Orang Kaya Setia Jaya Dato Paduka Awang Haji Hurairah, was appointed on 9 January 2024 as Clerk to the Privy Council, Secretary to the Cabinet Ministers' Council, and Clerk to the Legislative Council. Her Excellency Ar Siti Rozaimeri binti Dato Paduka Haji Abdul Rahman is also Brunei's first female Secretary-General of the ASEAN Inter-Parliamentary Assembly, while Nur 'Azizah binti Dato Seri Paduka Haji Ahmad is the first female President of the Law Society, appointed in February 2024.
- ⁴¹ MCYS has developed several programmes including Business from Home, specifically targeted to provide housewives with entrepreneurship opportunities. The programme includes product marketing and entrepreneurial guidance through DARE's 'Institute Business Academy' and 'Micro Business Bootcamp'. DARE is the main government agency that promotes and facilitates the growth and development of local MSMEs.
- ⁴² An example is Dynamik Technologies, an IT company in Brunei, that plays a significant role in fostering inclusivity, with their recently re-launched 'eBunda' initiative, which provides valuable networking and marketing opportunities for women entrepreneurs especially businesses owned by mothers.
- ⁴³ Notably, the Council of Women of Brunei Darussalam, Project Women Brunei, Survivors.bn, *Persatuan Siswazah Brunei*, and *Persatuan Membangun Wanita dan Masyarakat*.
- ⁴⁴ With the United States of America, Brunei Darussalam conducts the Academy for Women Entrepreneurs, as part of the White House-led Women's Global Development and Prosperity Initiative. The programme gives enterprising women the knowledge, network, and access they need to launch and grow successful businesses, along with other funded programmes, such as Micro-Grant for Empowerment and Special Underprivileged Mothers and Empowerment Entrepreneurship Development.
- ⁴⁵ Such as the ASEAN Japan Women Entrepreneurs Linkages Programme, an initiative aimed at linking MSMEs to bigger companies, mentors and peers for their business development. In 2020, Brunei hosted the 4th edition of the programme, which saw the participation of 27 women entrepreneurs from across ASEAN and Japan, who had the opportunity to network with 24 supporting companies from a range of sectors including logistics, food and beverage, hospitality, advertising, banking and technology.
- ⁴⁶ Such as the ASEAN Agreement on Disaster Management and Emergency Response 2021-2025 and the ASEAN Declaration on One ASEAN, One Response.
- ⁴⁷ Recommendations 95, 97, 99, 100, 101, and 102.
- ⁴⁸ *Dasar Belia Negara dan Strategi 2020-2035*.
- ⁴⁹ First published in 2022, the Handbook is a guide for appropriate business opportunities and programmes, including capacity building, shared support services, financing, and market access initiatives.
- ⁵⁰ *i-Usahawan* is a programme under DARE which helps start-ups secure contracts in energy and non-energy sectors; Shell LiveWIRE Brunei is a programme by Brunei Shell Petroleum company, which focuses on areas building capacity through collaborations with academic institutions, online platforms and public engagements.
- ⁵¹ Haji Muhammad Iqbal Fakhri bin Haji Damit, founder of non-profit organisation, Hand4Hand.
- ⁵² Recommendations 74, 86, 165, 177, 189, 191, 192, 194, 198, 200, 201, and 214.
- ⁵³ *Talian Kebajikan 141*.
- ⁵⁴ *Talian Anak 121*.
- ⁵⁵ *Satu Kampung Satu Keluarga*.
- ⁵⁶ Recommendations 158, 161, 206, 207, 208, 209, 210, 211, 212, 213, 214, 215, 216, 217, and 218.
- ⁵⁷ Now known as the Old Age Pensions and Disability Allowances Act.
- ⁵⁸ From 2019 to 2024, a total of 11 gold medals, 8 silver medals and 8 bronze medals obtained from 8 regional competitions.
- ⁵⁹ Between February 2019 to September 2023, 1,687 Data Sign Language Workshops and 95 Data Braille, Orientation and Mobility Workshops have been held.
- ⁶⁰ Recommendations 159, 160, and 162.
- ⁶¹ For example, a programme for senior citizens was organised at PKWE Tutong in 2022 consisting of a legal clinic providing free consultation and legal advice on property management, family matters and criminal offences. The programme was carried out in collaboration with several government agencies.
- ⁶² Health promotion and education programmes constitute basic NCD risk factors health screening such as BMI, blood pressure and glucose check; convening health talks on various elderly health-related issues such as NCDs, fall prevention, and oral health; carrying out hands-on or practical activities such as healthy cooking demonstrations and healthy grocery tours; encouraging physical activities

- such as the ‘Amazing Race’, a group activity whereby the elderly complete physical activity sessions within a specific period of time and winners receive prizes, and walkathons.
- ⁶³ The scope of the programme has been expanded to include health promotion and education, training on infection prevention and control during COVID-19, and visits to HPC as part of a health tour.
- ⁶⁴ The HPC conducted a pre-and-post survey on the knowledge on health amongst elderly who participated in the programme.
- ⁶⁵ Recommendations 105, 138, 140, 174, 186, and 214.
- ⁶⁶ *Pusat Pekerjaan Brunei.*
- ⁶⁷ A tripartite platform that links industry, regulators, and educational and training institutions to ensure alignment of supply and demand, with five sectors currently identified: (i) Hospitality and Tourism; (ii) Information and Communication Technology; (iii) Transportation and Logistics; (iv) Energy; and (v) Construction.
- ⁶⁸ A programme that supports local job seekers or employees in the private sector to enhance their skills and academic qualifications through training initiatives such as SkillsPlus, SPIN in Accountancy, and Trade Skills.
- ⁶⁹ A 18-month apprenticeship programme that provides a platform for unemployed graduates (Degree and above, HND and TVET) to gain work experience and on-the-job skills in the public and private sectors. For those undergoing their apprenticeship in the private sector, there are additional benefits in the form of top-up allowances from the 11th month, to boost more interest to join the private sector.
- ⁷⁰ The first phase will only apply to companies within the banking and finance, and infocommunication technology industries.
- ⁷¹ The programmes and courses offered under L3C fall under four pillars, namely Workforce Development, Academic Upgrading, Community Development, and Personal Development.
- ⁷² The assistance is provided to eligible local jobseekers, i-Ready officers, local employees working in the private sector including freelance workers to upskill and reskill themselves by taking programmes and courses that are less than one year offered through L3C.
- ⁷³ These include: the Centre for Lifelong Learning of UBD, Tri-CED of University of Technology Brunei (*Universiti Teknologi Brunei*), Continuous Education and Training of the Institute of Brunei Technical Education, Centre for Leadership and Lifelong Learning of Sultan Sharif Ali Islamic University (*Universiti Islam Sultan Sharif Ali*).
- ⁷⁴ Recommendations 76 and 107.
- ⁷⁵ Recommendations 27, 115, 116, 129, and 219.
- ⁷⁶ Languages are Malay, English, Tagalog, Vietnamese, Thai, Mandarin, Bangladeshi, and Pakistani.
- ⁷⁷ *Darussakinah.*
- ⁷⁸ ASEAN Chiefs of Police; ASEAN Ministerial Meeting on Transnational Crime; ASEAN Senior Officials’ Meeting on Transnational Crime; ASEAN Ministerial Meeting of the Regional Support Office of the Bali Process on People Smuggling, Trafficking in Persons and related Transnational Crime.
- ⁷⁹ Recommendations 33, 35, 80, 82, 83, and 84.
- ⁸⁰ AICHR is a consultative body of ASEAN established in 2009 and is tasked to “promote and protect human rights and fundamental freedoms of the peoples of ASEAN”.
- ⁸¹ The visit also included meetings with the European Parliament, Council of Europe, and the EU Delegation to the Council of Europe.
- ⁸² 5th Policy Dialogue on Human Rights in Brussels, and 3rd EU-ASEAN Civil Society Forum on Human Rights.
- ⁸³ This is a technical assistance programme provided by Brunei to developing countries of the Commonwealth for their economic and social development. Since 2016, Brunei has held five projects with participants from the Commonwealth small island developing states. The implementation of this programme was suspended during the COVID-19 pandemic and is aimed to be resumed this year.